

Hội đồng người nhập cư là ai và thực thi nhiệm vụ gì?

Hội đồng người nhập cư là một tổ chức quan trọng ở địa phương. Hội đồng này đại diện cho quyền lợi của những người nhập cư nước ngoài sống tại thành phố này.

Số lượng thành viên của hội đồng được qui định trong điều lệ của hội. Hiện tại qui định là 9 thành viên được bầu. Trong đó có thể có thêm 4 thành viên tư vấn và những người này với quyết định của Hội đồng có thể làm đại diện cho Hội đồng người nhập cư khi cần thiết. Các thành viên của hội đồng được bầu bởi cộng đồng người nhập cư ở thành phố trong vòng 5 năm.

Hoạt động của hội người nhập cư được thực hiện dưới hình thức phi lợi nhuận và qua sự tình nguyện.

Nhiệm vụ của Hội đồng người nhập cư bao gồm những gì?

Nhiệm vụ, quyền lợi và nghĩa vụ của Hội đồng người nhập cư ở Thành phố Đại học Rostock được xác định rõ trong điều lệ hội. Theo đó, nhiệm vụ chính là làm sao đảm bảo cho tất cả mọi người trong thành phố có một cuộc sống hòa bình, cũng như đưa ra các gợi ý, kiến nghị để đạt được điều này.

Cụ thể là Hội đồng người nhập cư hợp tác chặt chẽ với Ủy ban dân thành phố, thực hiện nhiệm vụ cung cấp thông tin, làm công tác tư vấn và tổ chức các hoạt động văn hóa dành cho người nước ngoài sống tại đây.

Tại sao tham gia bầu cử lại rất quan trọng?

Với số lượng người đi bầu cử cao sẽ giúp cho người nhập cư tìm được người đại diện dân chủ cho chính mình.

Chính vì nguyên nhân này, hãy tham gia bầu cử.

Bằng lá phiếu của chính mình bạn sẽ góp phần vào việc cùng xây dựng Hội đồng người nhập cư và cũng là góp phần nâng cao vai trò của người nước ngoài tại thành phố.

Ai có quyền tham gia bầu cử.

Tất cả người nhập cư nước ngoài tại Rostock theo điều 116 mục 1 theo Hiến pháp có quyền tham gia bầu cử vào ngày bầu cử:

- tất cả công dân từ 16 tuổi trở lên
- đã đăng ký hộ khẩu thường trú tại Rostock và sống liên tục tại đây từ 3 tháng trở lên.

Ngoài ra những đối tượng sau đây cũng được phép tham gia bầu cử:

- người sở tại mang thêm ít nhất một quốc tịch nước ngoài.
- người nước ngoài đã nhập quốc tịch Đức.
- Người di cư ra nước ngoài nay trở lại Đức và thành viên gia đình họ.

Những người được liệt kê ở trên, trước khi có thể tham gia bầu cử phải làm đơn đăng ký vào danh sách cử tri vào ngày 18.09.2020 (hạn cuối lúc 12h trưa) tại Văn phòng thị trường thành phố. Mẫu đơn đăng ký vào danh sách cử tri hiện có sẵn tại Phòng vụ hòa nhập, Hội đồng người nhập cư, tại Văn phòng quận và Sở ngoại kiều và cũng có thể được tải về tại trang chủ của thành phố www.rostock.de/wahlen. Đơn này có thể được nộp trực tiếp tại:

Hanse- und Universitätsstadt Rostock
Der Wahlleiter
Wählerverzeichnis- und Briefwahlstelle
Industriestr. 8, OT Schmarl // 2. OG rechts
18069 Rostock

Thứ Hai	14.9.2020	9:00 đến 12:00 giờ
Thứ Ba	15.9.2020	9:00 đến 12:00 giờ và 14:00 đến 18:00 giờ
Thứ Năm	17.9.2020	9:00 đến 12:00 giờ và 14:00 đến 16:00 giờ
Thứ Sáu	18.9.2020	9:00 đến 12:00 giờ

Các ngài có thể liên hệ với Văn phòng bầu cử qua số điện thoại Tel. 0381 381-1820 / -1821.

Chỉ những người đã đăng ký vào danh sách mới có quyền bầu cử.

Ai là người được bầu cử?

Những người được bầu cử là những người đạt điều kiện đặt ra giống như cử tri tham gia bầu cử. Nhưng với điều kiện đến ngày bầu cử phải ít nhất từ 18 tuổi trở lên và đăng ký hộ khẩu thường trú tại Rostock ít nhất 1 năm trở lên.

Đề xuất ứng cử viên:

Đối tượng được phép đề xuất các ứng cử viên là các cá nhân hay nhóm cử tri nhập cư. Việc này được thực hiện đến 16h ngày 17.8.2020 tại văn phòng Hội đồng người nhập cư:

Hanse- und Universitätsstadt Rostock
Migrantenrat der Hanse- und Universitätsstadt Rostock
Waldemarstraße 33, 18057 Rostock

Mỗi cá nhân chỉ được phép đề cử 1 người và mỗi nhóm được đề cử tối đa là 9 ứng cử viên.

Thông tin về cách tiến hành bầu cử

Tất cả các cử tri đủ điều kiện sẽ nhận được các tài liệu bầu cử cần thiết (phiếu bầu, giấy phép bầu cử v.v.) qua đường bưu điện, chậm nhất vào ngày 13 tháng 9 năm 2020. Kèm theo đó là các hướng dẫn về cách thực hiện bỏ phiếu qua bưu điện.

Thông tin này cũng có sẵn bằng nhiều ngôn ngữ khác nhau tại www.migrantenrat.de.

Cách bỏ phiếu (Bỏ phiếu qua bưu điện)

Cuộc bầu cử được thực hiện qua bỏ phiếu bằng bưu điện. Tất cả các cử tri đủ điều kiện đã đăng ký vào danh sách bầu cử đều nhận được các tài liệu cần thiết (giấy phép bầu cử, phong bì cho cử tri gửi đi, phiếu bầu, phong bì riêng cho phiếu bầu).

Việc bỏ phiếu diễn ra bằng cách đánh dấu nhân hoặc đánh dấu rõ ràng đề cử mong muốn trên phiếu bầu. Điều này phải được thực hiện kín và không bị quan sát bởi bất kỳ người thứ ba nào. Các cử tri đủ điều kiện không thể đọc hoặc viết, hoặc những người không thể tự đi gửi phiếu vì vấn đề sức khỏe, có thể nhờ sự giúp đỡ của người khác. Trong trường hợp này xin lưu ý các hướng dẫn về hình thức bỏ phiếu bầu.

Mỗi cử tri được lựa chọn 3 lần. Ba lần đó có thể gạch cho 1 người hoặc chia ra tối đa 3 người. Những phiếu bầu nào gạch ít hơn 3 dấu nhân vẫn có giá trị. Phiếu bầu nào gạch hơn 3 dấu nhân sẽ hoàn toàn không có giá trị!

Tiếp theo là phiếu bầu sẽ được đặt trong phong bì chỉ dành riêng cho phiếu này và dán kín lại.

Sau đó đính kèm phong bì này cùng với giấy phép bầu cử đã ký tên, dán kín lại và gửi đi.

Có thể được gửi miễn phí qua đường bưu điện đến địa chỉ được in trên đó hoặc nộp trực tiếp tại địa chỉ đó.

Nộp phiếu bầu bưu điện tại chỗ

Các giấy tờ trên đều có thể được mang và nộp trực tiếp trong giờ mở cửa của Văn phòng thị trường thành phố (Industriestr. 8, OT Schmarl // 2. OG rechts) cũng như trong các ngày dưới đây:

Thứ Ba	22.9.2020	9:00 đến 12:00 giờ và 14:00 đến 18:00 giờ
Thứ Năm	24.9.2020	9:00 đến 12:00 giờ và 14:00 đến 19:00 giờ
Thứ Sáu	25.9.2020	9:00 đến 12:00 giờ
Thứ Hai	28.9.2020	9:00 đến 12:00 giờ
Thứ Ba	29.9.2020	9:00 đến 12:00 giờ và 14:00 đến 19:00 giờ
Thứ Tư	30.9.2020	9:00 đến 12:00 giờ

Xin lưu ý phải mang theo đầy đủ các giấy tờ cử tri đã nhận được!

Tất cả các thư bầu cử được gửi đến hết 12h trưa ngày 30.9.2020 sẽ được gom lại và niêm phong an toàn. Tất cả các thư bầu cử sẽ được giao cho ban chấp hành bầu cử để xác định được kết quả bầu cử. Việc xác định công khai kết quả bầu cử sẽ được thực hiện vào ngày 1.10.2020 tại Ủy ban bầu cử. Bắt đầu lúc 17h sẽ diễn ra lễ chúc mừng tại tòa nhà thị trường thành phố với các ứng cử viên đã được bầu.

Để biết thêm thông tin xin liên lạc theo các địa chỉ sau:

Migrantenrat der Hanse- und Universitätsstadt
Rostock, Geschäftsstelle
Waldemarstraße 33, 18057 Rostock
Telefon: 0381 4591001
E-Mail: abro-t-online.de

Hanse- und Universitätsstadt Rostock, Der
Oberbürgermeister, Büro für Integration
Neuer Markt 1, Raum 1.11, 18055 Rostock
Telefon: 0381 381-1257
E-Mail: stephanie.nelles@rostock.de

Hanse- und Universitätsstadt Rostock, Der
Oberbürgermeister, Bereich Wahlen und Bürgeranliegen
Neuer Markt 1, Raum 5.12, 18055 Rostock
Telefon: 0381 381-1416
E-Mail: wahlen@rostock.de